

**Arrangement**  
**between**  
**the Government of New Zealand**  
**and**  
**the Government of the People's Republic of China**  
**on**  
**Climate Change Cooperation**

This Arrangement embodies the understandings of the Government of New Zealand and the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Participants") on bilateral cooperation on climate change.

The Participants have reached the following understanding:

### **Part 1: Objective**

The Participants reaffirm their shared interests in:

- strengthening our growing economic and political relationship;
- furthering our common aspiration for effective climate change action, including through international cooperation and domestic policy action;
- making climate change cooperation an even more prominent part of the bilateral relationship and to work together in areas of mutual interest, particularly domestic policy actions, including carbon markets and other measures.

### **Part 2: Areas of Cooperation**

1. The Participants recognise the importance of cooperation in order to help achieve their aspirations.
2. In accordance with the objective of this Arrangement, the Participants will jointly decide cooperative activities in areas of mutual interest which may include, without limitation:
  - carbon markets, emission trading schemes and other market mechanisms;
  - international climate change negotiations;
  - domestic policies and initiatives in specific sectors including agriculture and other areas of mutual interest.

### **Part 3: Forms of Cooperation/Possible Activities**

Referring to the objectives of this Arrangement, and as far as the means, resources and requirements of the Participants may permit, the areas of cooperation in the fields stated in Part 2 of this Arrangement may take the following forms:

- An annual dialogue at senior level, to deepen mutual understanding on the international climate change negotiations, international carbon markets and domestic climate policies and to guide bilateral cooperation on climate change;
- Technical-level visits in both directions to pursue specific issues at appropriate times;
- Participation in and co-hosting of Asia-Pacific Roundtable meeting(s);
- Exchange of information/joint studies on the design, development, implementation, operation, evaluation, review and modification and linking of emissions trading schemes and other carbon market mechanisms;
- Participation, where jointly decided, in expert panels and reviews of emissions trading schemes and other carbon market mechanisms.

### **Part 4: National Focal Point**

Each Participant will designate a national focal point at officials' level to facilitate communication between the Participants concerning this Arrangement.

### **Part 5: Financial Arrangements**

Each Participant will finance the costs of international travel, accommodation, food and salaries/daily subsistence allowances incurred

by its own visiting delegations. Technical experts invited by one Participant to provide technical assistance to the other Participant will be financed by the inviting Participant, unless a third financing party could be identified. Funding for commercial and technical cooperative projects will be decided through mutual consultation according to the specific nature of projects.

#### **Part 6: Revision**

Either Participant may request in writing a revision of all or any part of this Arrangement. Any revision jointly decided by the Participants will be recorded into writing and will form part of this Arrangement. Such revision will come into effect only after following the same procedure as that of this Arrangement. Any revision will not prejudice the benefits and duties arising from or based on this Arrangement before or up to the date of such revision.

#### **Part 7: Duration, Termination and Extension**

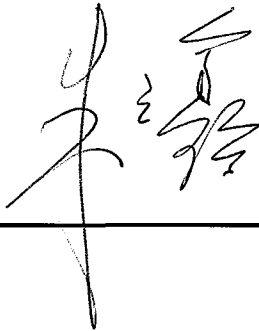
1. This Arrangement will come into effect on the date of signing and will remain in effect for a period of five (5) years. It will be automatically extended for consecutive periods of five (5) years, unless terminated by either Participant by written notice given six (6) months prior to the date of expiration.
2. The termination of this Arrangement will not affect the implementation of ongoing activities/programs which have been jointly decided upon prior to the date of the termination of this Arrangement

Signed in duplicate in Wellington, on 20 November 2014, in the Chinese and English languages, each text being equally valid.

For the Government of  
New Zealand



For the Government of  
the People's Republic of China



---

中华人民共和国政府和新西兰政府

气候变化合作安排

本安排体现了中华人民共和国政府和新西兰政府（以下简称双方）在气候变化双边合作的谅解。

双方兹达成谅解如下：

### 第一部分：目标

双方重申共同致力于：

- （一） 巩固双方不断增长的经济和政治关系；
- （二） 深化双方有效应对气候变化行动的共同愿景，包括国际合作和国内政策行动；
- （三） 将气候变化合作提升为双边关系中更为突出的一部分，在彼此关心的领域共同努力，特别是在包括碳市场和其他方面的国内政策行动上。

### 第二部分：合作领域

双方认识到为达成共同目标而合作的重要性。

根据本安排设定的目标，双方将在彼此关心的领域共同确定合作活动，包括但不限于：

- （一） 碳市场、排放交易体系以及其他市场机制；
- （二） 国际气候变化谈判；

- (三) 包括农业和其他双方共同关心的领域方面在  
内的国内政策和行动。

### 第三部分：合作形式/可能的活动

考虑到本安排的目标，以及在双方可允许的方式、资源和要求的范围内，本安排第二部分列出的合作领域可采取以下合作方式：

- (一) 每年举办一次高级别对话会，以加深双方对国际气候变化谈判、国际碳市场和国内政策行动的理解，并以此指导双边气候变化的合作；
- (二) 在合适的时间就特定的问题实现技术专家互访；
- (三) 参与并联合主办亚太圆桌会议；
- (四) 交流碳排放交易体系和其他碳市场机制的信息或开展联合研究，包括设计、开发、实施、执行、评估、回顾、修订和联通等方面；
- (五) 共同决定参与碳排放交易体系及其他碳市场机制的专家委员会和评估。



#### 第四部分：联络人

本安排签署双方将指定本国官员作为在该安排下促进沟通的联络人。

#### 第五部分：财务安排

各方将承担其代表团因出访产生的国际交通、住宿、餐饮和工资或补助等费用。一方邀请技术专家到另一方进行技术支持所产生的费用将由邀请方支付，有第三方资助除外。商业或技术合作项目资金将由双方根据项目的特定性质协商决定。

#### 第六部分：修订

任何一方都可以书面形式要求修改本安排的全部或部分内容。任何双方共同决定的修订意见将以书面形式记录并形成安排的组成部分。这些修订将和本安排通过相一致的程序方能生效。任何修订在正式生效前都不能损害源自和基于本安排的利益和责任。

第七部分：有效期、终止和延期

本安排自签署之日起生效，有效期 5 年。如任何一方在

终止日期前六个月未以书面形式通知另一方要求终止本安排，则本安排将自动延长 5 年，并依此法顺延。安排的终止不影响安排终止日期前双方共同决定并已在实施的活动/项目的执行。

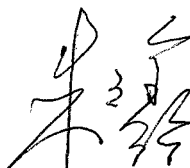
本安排于 2014 年 11 月 20 日在惠灵顿签订，一式二份，每份均用中文、英文写成，两种文本同等作准。

新西兰政府

中华人民共和国政府

代表

代表



---

---